

“Qui”

di *Gennaro Giacobbe*

Qui
dove io sono
il giorno viene
senza luce
e dondola
fino a sera
con il tamburo del cuore

Qui
aspetta
la fatica dei respiri
e il tempo
non chiarisce
mai l'inganno
del prima o poi

Qui
si ride del passato remoto,
quanto è ridicola
la grammatica
tra i detriti delle cellule

Qui
dove io sono
non c'è nemmeno
un caffè
e il tuo come stai
mentre il vento
soffia un mare
senza più navi

Non-literal translation

*Here
where I am
the day comes
without light
and swings
until evening
with the heart drum*

*Here
wait up
the fatigue of the breaths
and time
it does not clarify
never the deception
sooner or later*

*Here
we laugh at the remote past,
how ridiculous it is
the grammar
among the cell debris*

*Here
where I am
it's not even there
a coffee
and yours how are you?
while the wind
blowing a sea
without more ships*